New Nouveau
Brunswick

Department of Justice

Ministère de la Justice

Credit Unions

Caisses populaires

2000

Annual Report

Rapport annuel

2000 Annual Report

Published by:
Credit Unions, Co-operatives &
Trust Companies Branch
Department of Justice
Province of New Brunswick
P.O. Box 6000
Fredericton, New Brunswick
E3B 5H1
Canada

August 2001

Cover:
Communications New Brunswick

Printing and Binding:
Printing Services,
Supply and Services

ISBN 1-55137-323-8
ISSN 1181-9251

Printed in New Brunswick

Rapport annuel 2000

Publié par :
La Direction des caisses populaires, coopératives et sociétés de fiducie
Ministère de la Justice
Province du Nouveau-Brunswick
C.P. 6000
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
E3B 5H1
Canada

Août 2001

Couverture :
Communications Nouveau-Brunswick

Imprimerie et reliure :
Services d'imprimerie,
Approvisionnement et services

ISBN 1-55137-323-8
ISSN 1181-9251

Imprimé au Nouveau-Brunswick

102-07397/

New Nouveau Brunswick

Department of Justice

Ministère de la Justice

Credit Unions

Caisses populaires

2000

Annual Report

Rapport annuel

The Honourable Bradley Green, Q.C.
Minister of Justice

Dear Mr. Minister:

I am pleased to present the 2000 Annual Report of New Brunswick Credit Unions.

The assets reported by credit unions and caisses populaires in 2000 totalled $2,125,084,762. This represents an increase of 6.2% during the 2000 fiscal year.

The total members' equity in credit unions and caisses populaires during the same period amounted to $141,118,542 accounting for 6.64% of total assets.

During 2000, the number of credit unions and caisses populaires decreased from 87 to 81. This decrease is due to the amalgamation of 12 caisses populaires.

As of December 31, 2000, there were three caisses populaires and one credit union under supervision representing a decrease of 25% since last year. During the course of the year, one caisse populaire was released from supervision upon amalgamation with another caisse populaire.

Membership in all credit unions and caisses populaires on December 31, 2000 was 288,000 compared with 290,728 in December 1999. This is a decrease of 2,728 members or 0.9% from the previous year.

There were 1,300 employees working in credit unions and caisses populaires throughout New Brunswick during 2000. Credit unions employed 350 employees and caisses populaires employed 950 employees.

Honorable Bradley Green, c.r.
Ministre de la Justice

Monsieur le Ministre,

J'ai le plaisir de vous présenter le Rapport annuel 2000 des caisses populaires du Nouveau-Brunswick.

L'actif rapporté par les caisses populaires et les *credit unions* en 2000 totalise 2 125 084 762 $. Ceci représente une augmentation de 6,2 p. 100 durant l'année financière 2000.

L'avoir des membres des caisses populaires et des *credit unions* durant la même période se chiffre à 141 118 542 $, comptant pour 6,64 p. 100 de l'actif total.

En 2000, le nombre de caisses populaires et de *credit unions* a passé de 87 à 81. Ceci est dû aux fusions de 12 caisses populaires.

Au 31 décembre 2000, trois caisses populaires et une *credit union* se trouvaient sous surveillance, ce qui représente une diminution de 25 p. 100 depuis la dernière année. Au cours de la dernière l'année, une caisse populaire a été libérée de la surveillance après sa fusion avec une autre caisse populaire.

Au 31 décembre 2000, le nombre des membres dans les caisses populaires et *credit unions* se chiffre à 288 000 comparativement à 290 728 en décembre 1999. Ceci représente une diminution de 2 728 ou 0,9 p. 100 comparativement à l'année dernière.

En 2000, les caisses populaires et les *credit unions* du Nouveau-Brunswick employaient 1 300 personnes. Les caisses populaires comptaient 950 employés et les *credit unions* 350.

The above statistics were obtained from audited 2000 financial statements and annual returns of credit unions and caisses populaires. The following pages contain additional consolidated data.

Respectfully submitted,

Pierre LeBlanc, C.A.
Superintendent

Les statistiques ci-dessus sont tirées des états financiers vérifiés de 2000 et les rapports annuels soumis par les caisses populaires et les *credit unions*. Les pages suivantes renferment des données consolidées supplémentaires.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de ma considération distinguée.

Le surintendant,

Pierre LeBlanc, c.a.

TO: *Members of the credit union and caisse populaire movements*

I am pleased to release the 2000 Annual Report for New Brunswick Credit Unions. As a combined group, the 288,000 members of credit unions and caisses populaires represent 38.4% of the New Brunswick population. The movements can be proud of their accomplishments during the last year.

In 2000, the Credit Union Central of New Brunswick took a very proactive role and optimistic approach to new business opportunities in communities where bank branch closures had been announced. To date, credit unions have purchased the assets of two branches from a major Canadian bank. They were then opened as branches of existing credit unions.

The caisse populaire system proceeded with six amalgamation projects in 2000 with a total of twelve caisses populaires involved. These amalgamations have allowed the caisses populaires to increase professional services offered to their members. The services are better adapted to the needs of the members and are being provided at lower cost. This restructuring of the caisse populaire system should result in long term efficiencies that will better enable it to meet the competitive challenges faced by the financial services sector.

Credit unions and caisses populaires, through their expansion and amalgamation efforts, are proving that they can fulfil the financial needs of New Brunswickers that are not being met by other financial institutions. The federations demonstrated their continued leadership by assisting their affiliated credit unions and caisses populaires to meet community needs in a competitive business environment. The Department of Justice will continue to work closely with the systems' respective central agencies in an attempt to assist credit unions and caisses populaires to pursue their successes and to capitalize on growth opportunities.

AUX *membres des caisses populaires et des* credit unions

J'ai le plaisir de vous présenter le Rapport annuel des caisses populaires du Nouveau-Brunswick pour l'année 2000. Les caisses populaires et les *credit unions* comptent 288 000 membres en tout, ce qui représente 38,4 p. 100 de la population de la province. Le mouvement peut être fier de ses réalisations au cours de la dernière année.

En 2000, la Credit Union Central of New Brunswick a joué un rôle proactif et a adopté une approche positive en vue d'apporter de nouvelles possibilités d'affaires dans les municipalités où la fermeture de succursales bancaires avait été annoncée. Jusqu'ici, les *credit unions* ont acquis l'actif de deux succursales d'une importante banque canadienne. Ces succursales ont subi une mutation et sont présentement des points de services rattachés à des *credit unions*.

Le mouvement des caisses populaires a quant à lui effectué un total de six fusionnements en 2000, touchant 12 caisses populaires. Ces fusions ont permis aux caisses d'offrir des services professionnels plus nombreux, moins coûteux et mieux adaptés aux besoins des membres. La restructuration du mouvement lui permettra d'être plus efficace à long terme et de mieux répondre aux défis auxquels le secteur des services financiers fait face à l'heure actuelle sur le plan de la concurrence.

Par l'entremise de leurs initiatives d'expansion et de fusion, les caisses populaires et les *credit unions* ont prouvé qu'elles peuvent satisfaire à des besoins financiers de la population du Nouveau-Brunswick qui ont été ignorés par d'autres établissements financiers. Les fédérations font constamment preuve de leadership en aidant leurs caisses populaires et leurs *credit unions* à répondre aux besoins des collectivités tout en faisant face à la concurrence. Le ministère de la Justice continuera à collaborer étroitement avec les organes centraux des deux entités afin que les caisses populaires et les *credit unions* continuent à avoir du succès et exploitent pleinement leurs possibilités de croissance.

The New Brunswick Credit Union Deposit Insurance Corporation was established by virtue of the *Credit Unions Act*. Its purposes include providing deposit insurance within prescribed limits for credit union and caisse populaire members and assisting the stabilization boards in certain matters. I am certain that the existence of the Corporation has inspired public confidence and in some measure, has also contributed to system growth.

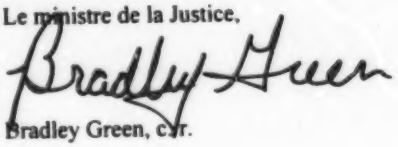
In closing, please be assured of the government's commitment to facilitate system growth within a sound business and financial policies standards framework.

Bradley Green, Q.C.
Minister

La Société d'assurance-dépôts des caisses populaires du Nouveau-Brunswick a été créée en vertu de la *Loi sur les caisses populaires*. Elle vise à fournir une assurance-dépôts aux membres des caisses populaires et des *credit unions* dans les limites autorisées et à aider les offices de stabilisation à certains égards. Je suis convaincu que la Société suscite la confiance chez la population et a en quelque sorte contribué à la croissance du mouvement.

En terminant, nous vous assurons que le gouvernement est déterminé à faciliter la croissance du mouvement grâce à un ensemble efficace de directives et de normes sur le plan commercial et financier.

Le ministre de la Justice,



Bradley Green, c.r.

Table of Contents

Officials Responsible for Credit Unions and Caisses Populaires 6

Change in Corporate Structure - 2000 Amalgamations 7

Brunswick Credit Union Federation Limited
Consolidated Balance Sheet
Audited Financial Statements for all Affiliated Members for the 2000 Fiscal Year 9

Fédération des caisses populaires acadiennes limitée
Consolidated Balance Sheet
Audited Financial Statements for all Affiliated Members for the 2000 Fiscal Year 11

Credit Unions and Caisses Populaires
Consolidated Balance Sheet
Audited Financial Statements for the 2000 Fiscal Year 13

Credit Unions 2000 15

Table des matières

Responsables des caisses populaires et credit unions 6

Modifications constitutives - 2000 Fusions 8

Brunswick Credit Union Federation Limited
Bilan consolidé
États financiers vérifiés pour tous les membres affiliés pour l'année fiscale 2000 9

Fédération des caisses populaires acadiennes limitée
Bilan consolidé
États financiers vérifiés pour tous les membres affiliés pour l'année fiscale 2000 11

Caisses populaires et credit unions
Bilan consolidé
États financiers vérifiés pour l'année fiscale 2000 13

Caisses populaires 2000 15

Officials Responsible for Credit Unions and Caisses Populaires

Hon. Bradley Green, Q.C.
Minister of Justice

Roger Bilodeau, Q.C.
Deputy Minister of Justice

Suzanne Bonnell-Burley
Assistant Deputy Minister
Justice Services

Pierre E. LeBlanc, C.A.
Superintendent of Credit Unions

Claire Gagnon
Registrar of Co-operatives

André Bélanger
Senior Credit Union Officer &
Deputy Superintendent of Trust Companies

Elizabeth Belding
Administrative Secretary

Address:

Department of Justice
Credit Unions, Co-operatives & Trust
Companies Branch
670 King Street
Room 170
P.O. Box 6000
Fredericton, NB
E3B 5H1

Telephone: (506)453-2315
Fax: (506)453-7474

Responsables des caisses populaires et credit unions

Hon. Bradley Green, c.r.
Ministre de la Justice

Roger Bilodeau, c.r.
Sous-ministre de la Justice

Suzanne Bonnell-Burley
Sous-ministre adjointe
Services à la justice

Pierre E. LeBlanc, c.a.
Surintendant des caisses populaires

Claire Gagnon
Registraire des coopératives

André Bélanger
Agent principal des caisses populaires et
Surintendant adjoint des sociétés de fiducie

Elizabeth Belding
Secrétaire administrative

Adresse:

Ministère de la Justice
Direction des caisses populaires, coopératives et
sociétés de fiducie
670, rue King
Pièce 170
C.P. 6000
Fredericton (N.-B.)
E3B 5H1

Téléphone: (506)453-2315
Télécopie: (506)453-7474

CHANGE IN CORPORATE STRUCTURE – 2000

AMALGAMATIONS

Amalgamation Date	Year	Month	Day
La Caisse Populaire de Richibucto Limitee and La Caisse Populaire de Village de Richibuctou Limitée amalgamated under the name **Caisse populaire Kent-Centre Ltée**	2000	01	01
La Caisse Populaire d'Atholville, Limitée and LA CAISSE POPULAIRE DE VAL D'AMOURS LIMITEE amalgamated under the name **Caisse populaire Atholville - Val d'Amours Ltée**	2000	02	01
La Caisse Populaire de Baker Brook, Limitee., and La Caisse Populaire de Pâte et Papier d'Edmundston Ltée, Edmundston Pulp & Paper Credit Union Ltd., amalgamated under the name **Caisse populaire pâte et papier Ltée**	2000	03	01
LA CAISSE POPULAIRE DE BEAVERBROOK LIMITEE and Caisse populaire Néguac Ltée amalgamated under the name **Caisse populaire Néguac Ltée**	2000	04	01
LA CAISSE POPULAIRE DIEPPE LIMITEE and LA CAISSE POPULAIRE DE SCOUDOUC LIMITEE amalgamated under the name **Caisse populaire Dieppe - Scoudouc Ltée**	2000	04	01
LA CAISSE POPULAIRE DE PONT LANDRY LIMITEE and La Caisse Populaire de St. Isidore Limitée amalgamated under the name **Caisse populaire de Pont-Landry – Saint-Isidore Ltée**	2000	04	01

MODIFICATIONS CONSTITUTIVES – 2000

FUSIONS

Date de fusion	Année	Mois	Jour
La Caisse Populaire de Richibucto Limitee et La Caisse Populaire de Village de Richibuctou Limitée ont fusionné pour devenir **Caisse populaire Kent-Centre Ltée**	2000	01	01
La Caisse Populaire d'Atholville, Limitée et LA CAISSE POPULAIRE DE VAL D'AMOURS LIMITEE ont fusionné pour devenir **Caisse populaire Atholville - Val d'Amours Ltée**	2000	02	01
La Caisse Populaire de Baker Brook, Limitee., et La Caisse Populaire de Pâte et Papier d'Edmundston Ltée, Edmundston Pulp & Paper Credit Union Ltd., ont fusionné pour devenir **Caisse populaire pâte et papier Ltée**	2000	03	01
LA CAISSE POPULAIRE DE BEAVERBROOK LIMITEE et Caisse populaire Néguac Ltée ont fusionné pour devenir **Caisse populaire Néguac Ltée**	2000	04	01
LA CAISSE POPULAIRE DIEPPE LIMITEE et LA CAISSE POPULAIRE DE SCOUDOUC LIMITEE ont fusionné pour devenir **Caisse populaire Dieppe - Scoudouc Ltée**	2000	04	01
LA CAISSE POPULAIRE DE PONT LANDRY LIMITEE et La Caisse Populaire de St. Isidore Limitée ont fusionné pour devenir **Caisse populaire de Pont-Landry – Saint-Isidore Ltée**	2000	04	01

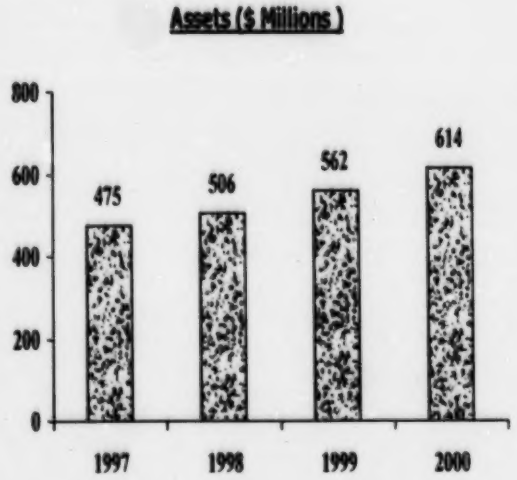
Brunswick Credit Union Federation Limited
Consolidated Balance Sheet
Audited Financial Statements for all Affiliated Members for the 2000 Fiscal Year

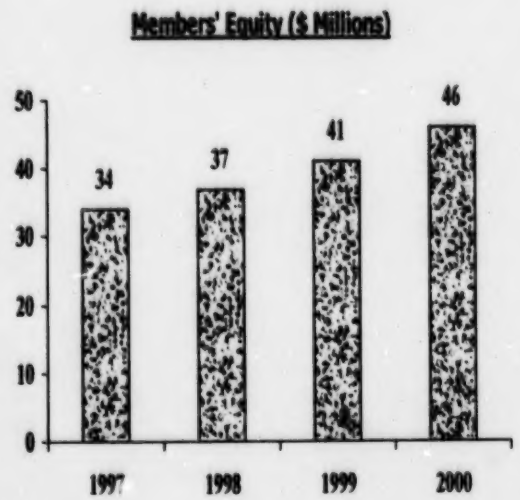
Assets	
Cash	$ 38,433,125
Investments	67,108,137
Loans Outstanding	487,204,699
Fixed Assets	12,850,001
Other Assets	8,198,480
Total Assets	613,794,442
Liabilities	
Deposits	551,057,185
Borrowings	2,172,224
Other	14,701,420
Subtotal	567,930,829
Members' Equity	
Membership Shares	6,819,887
Other Shares	20,569,202
Undivided Surplus	18,474,524
Subtotal	45,863,613
Total Liabilities & Members' Equity	$ 613,794,442

Brunswick Credit Union Federation Limited
Bilan consolidé
États financiers vérifiés pour tous les membres affiliés pour l'année fiscale 2000

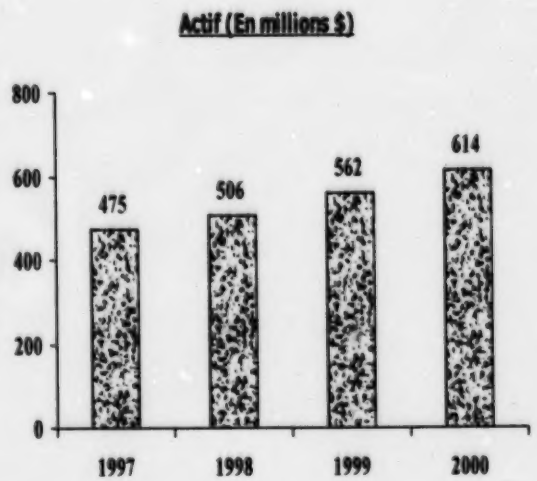
Actif	
Encaisse	38 433 125 $
Placements	67 108 137
Prêts non-remboursés	487 204 699
Immobilisations	12 850 001
Autres	8 198 480
Actif total	613 794 442
Passif	
Dépôts	551 057 185
Emprunts	2 172 224
Autres	14 701 420
Total partiel	567 930 829
Avoir des membres	
Parts sociales d'adhésion	6 819 887
Autres parts	20 569 202
Surplus non-divisés	18 474 524
Total partiel	45 863 613
Passif total et Avoir des membres	613 794 442 $

Brunswick Credit Union Federation Limited
Consolidated Balance Sheet
Audited Financial Statements for all Affiliated Members for the 2000 Fiscal Year





Brunswick Credit Union Federation Limited
Bilan consolidé
États financiers vérifiés pour tous les membres affiliés pour l'année fiscale 2000



Fédération des caisses populaires acadiennes limitée
Consolidated Balance Sheet
Audited Financial Statements for all Affiliated Members for the 2000 Fiscal Year

Assets

Cash	$ 215,749,435
Investments	65,370,978
Loans Outstanding	1,181,052,584
Fixed Assets	32,659,417
Other Assets	16,457,906
Total Assets	**1,511,290,320**

Liabilities

Deposits	1,356,910,293
Borrowings	27,645,046
Other	31,480,052
Subtotal	1,416,035,391

Members' Equity

Membership Shares	5,889,339
Other Shares	4,506,054
Undivided Surplus *	84,859,536
Subtotal	95,254,929
Total Liabilities & Members' Equity	**$ 1,511,290,320**

Note: * includes gains resulting from the demutalization of Acadie-Vie recorded in the 2000 fiscal year.

Fédération des caisses populaires acadiennes limitée
Bilan consolidé
États financiers vérifiés pour tous les membres affiliés pour l'année fiscale 2000

Actif

Encaisse	215 749 435 $
Placements	65 370 978
Prêts non-remboursés	1 181 052 584
Immobilisations	32 659 417
Autres	16 457 906
Actif total	**1 511 290 320**

Passif

Dépôts	1 356 910 293
Emprunts	27 645 046
Autres	31 480 052
Total partiel	1 416 035 391

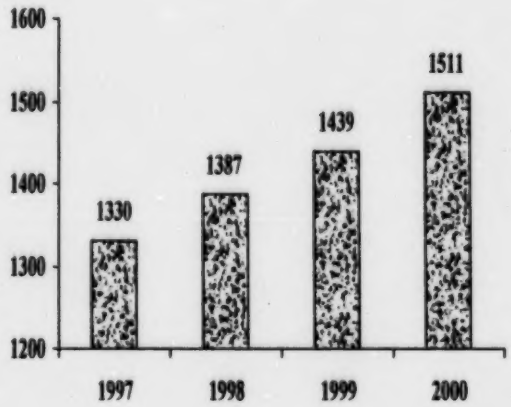
Avoir des membres

Parts sociales d'adhésion	5 889 339
Autres parts	4 506 054
Surplus non-divisés *	84 859 536
Total partiel	95 254 929
Passif total et Avoir des membres	**1 511 290 320 $**

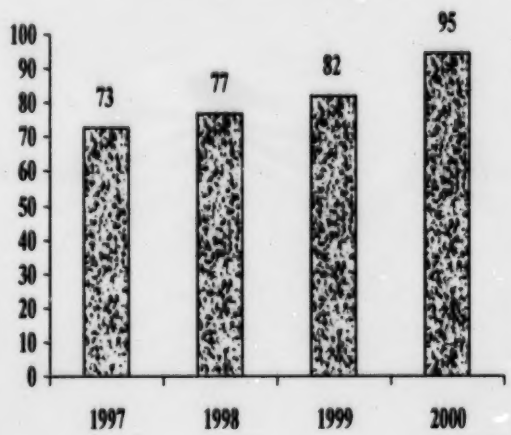
Note: * compend les gains résultant de la démutalisation d'Acadie-Vie comptabilisé pendant d'année fiscale 2000.

Fédération des caisses populaires acadiennes limitée
Consolidated Balance Sheet
Audited Financial Statements for all Affiliated Members for the 2000 Fiscal Year

Assets ($ Millions)

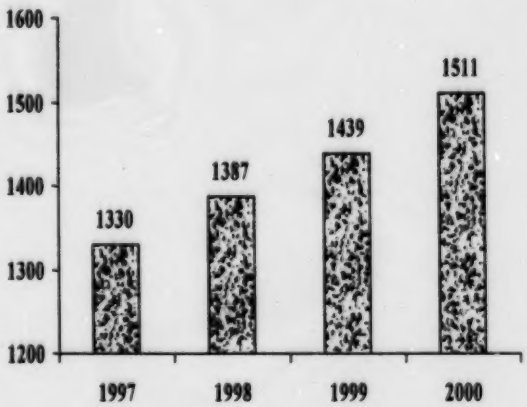


Members' Equity ($ Millions)

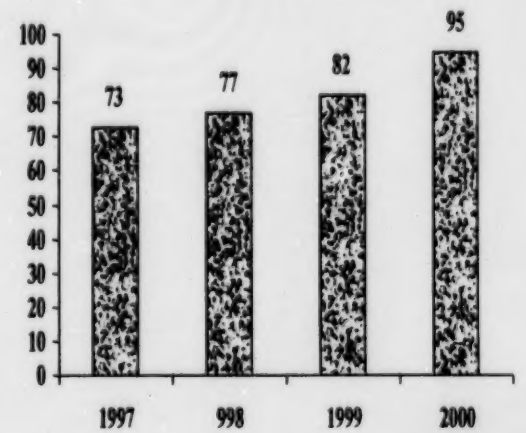


Fédération des caisses populaires acadiennes limitée
Bilan consolidé
États financiers vérifiés pour tous les membres affiliés pour l'année fiscale 2000

Actif (En millions $)



Avoir des membres (En millions $)



Credit Unions and Caisses Populaires
Consolidated Balance Sheet
Audited Financial Statements for the 2000 Fiscal Year

Assets

Cash	$ 254,182,560
Investments	132,479,115
Loans Outstanding	1,668,257,283
Fixed Assets	45,509,418
Other Assets	24,656,386
Total Assets	**2,125,084,762**

Liabilities

Deposits	1,907,967,478
Borrowings	29,817,270
Other	46,181,472
Subtotal	1,983,966,220

Members' Equity

Membership Shares	12,709,226
Other Shares	25,075,256
Undivided Surplus *	103,334,060
Subtotal	141,118,542
Total Liabilities & Members' Equity	**$ 2,125,084,762**

Note: * includes gains resulting from the demutalization of Acadie-Vie recorded in the 2000 fiscal year.

Les caisses populaires et credit unions
Bilan consolidé
États financiers vérifiés pour l'année fiscale 2000

Actif

Encaisse	254 182 560 $
Placements	132 479 115
Prêts non-remboursés	1 668 257 283
Immobilisations	45 509 418
Autres	24 656 386
Actif total	**2 125 084 762**

Passif

Dépôts	1 907 967 478
Emprunts	29 817 270
Autres	46 181 472
Total partiel	1 983 966 220

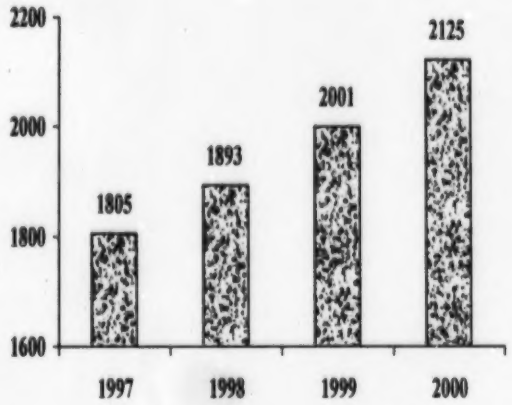
Avoir des membres

Parts sociales d'adhésion	12 709 226
Autres parts	25 075 256
Surplus non-divisés *	103 334 060
Total partiel	141 118 542
Passif total et Avoir des membres	**2 125 084 762 $**

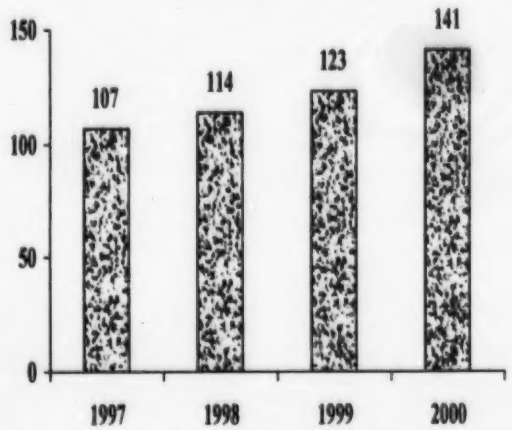
Note: * compend les gains résultant de la démutalisation d'Acadie-Vie comptabilisé pendant d'année fiscale 2000.

Credit Unions and Caisses Populaires
Consolidated Balance Sheet
Audited Financial Statements for the 2000 Fiscal Year

Assets ($ Millions)

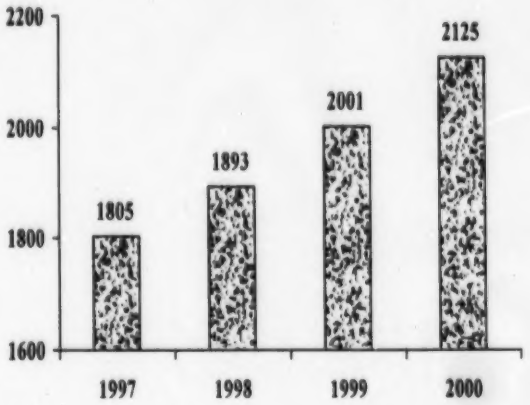


Members' Equity ($ Millions)

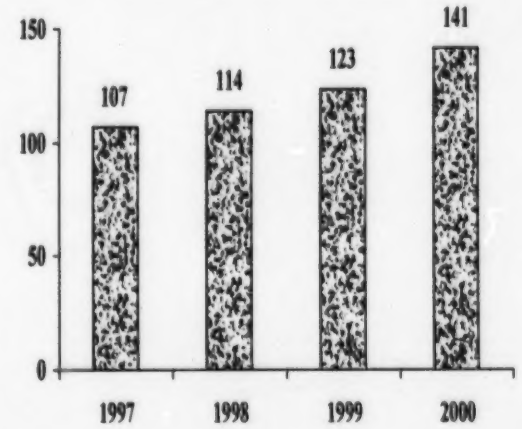


Les caisses populaires et credit unions
Bilan consolidé
États financiers vérifiés pour l'année fiscale 2000

Actif (En millions $)



Avoir des membres (En millions $)



Credit Unions of the Brunswick Credit Union Federation Limited - 2000

The following list contains the names of all credit unions that were incorporated in the Province of New Brunswick as of December 31, 2000.

Bayview Credit Union Limited
Beaubear Credit Union Limited
Blackville Credit Union Limited
Capital Credit Union Limited
Carleton Pioneer Credit Union Limited
Chatham Town Credit Union Limited
Church River Credit Union Limited
Citizens Credit Union Limited
College Hill Credit Union Limited
Consolidated-Bathurst Credit Union Limited
Dalhousie Industrial Credit Union Limited
Deer Island Credit Union Limited
McAdam Credit Union Limited
Moncton Civic Credit Union Limited
New Brunswick Teachers' Association Credit Union Limited
Omista Credit Union Limited
Prosper Credit Union Limited
Public Service Employees Credit Union Limited
Royal Credit Union Limited
Saint John Teachers Credit Union Limited
St. Stephen-Milltown Civil Servants Credit Union Limited
La Caisse Populaire de Shippagan Limitée
The Rexton Credit Union Limited
Trico Credit Union Limited
York Credit Union Limited

Caisses populaires de la Fédération des caisses populaires acadiennes limitée - 2000

La liste qui suit contient le nom de toutes les caisses populaires incorporées dans la province du Nouveau-Brunswick en date du 31 décembre 2000.

La Caisse Populaire Acadie Limitée
La Caisse Populaire Atholville - Val d'Amours Limitée
La Caisse Populaire de Baie Ste. Anne Limitée
La Caisse Populaire de Balmoral Limitée
La Caisse Populaire de Barachois Limitée
La Caisse Populaire de Bas Caraquet Limitée
La Caisse Populaire de Beresford Limitée
La Caisse Populaire de Bouctouche – Sainte-Anne Limitée
La Caisse Populaire de Campbellton Limitée
La Caisse Populaire de Caraquet Limitée
La Caisse Populaire de Chaleur Limitée
La Caisse Populaire de Charlo Limitée
La Caisse Populaire de Clair Limitée
La Caisse Populaire de Cocagne Limitée
La Caisse Populaire Dieppe - Scoudouc Limitée
La Caisse Populaire de Drummond - Saint-Georges Limitée
La Caisse Populaire de Fredericton Limitée
La Caisse Populaire de Grand Digue Limitée
La Caisse Populaire de Grand Sault Limitée
La Caisse Populaire de Kedgwick Limitée
La Caisse Populaire Kent-Centre Limitée
La Caisse Populaire de Lac Baker Limitée
La Caisse Populaire de Lamèque Limitée
La Caisse Populaire de Madawaska Limitée
La Caisse Populaire de Memramcook Limitée
La Caisse Populaire de Moncton-Beauséjour Limitée
La Caisse Populaire de Néguac Limitée
La Caisse Populaire de Notre-Dame de Grâce Limitée
La Caisse Populaire de Notre-Dame de Kent Limitée
La Caisse Populaire de Notre-Dame de Lourdes Limitée
La Caisse Populaire de Notre-Dame des Sept Douleurs Limitée
La Caisse Populaire de Paquetville Limitée
La Caisse Populaire pâte et papier Limitée

La Caisse Populaire de la Péninsule Limitée
La Caisse Populaire de Petit-Rocher – Pointe-Verte Limitée
La Caisse Populaire de Pointe Sapin Limitée
La Caisse Populaire de Pont-Landry - Saint-Isidore Limitée
La Caisse Populaire de Restigouche Est Limitée
La Caisse Populaire de Robertville Limitée
La Caisse Populaire de Rogersville Limitée
La Caisse Populaire de Saint-Léonard Ville Limitée
La Caisse Populaire de Saint-Louis Limitée
La Caisse Populaire de Sainte-Marie – Saint-Paul Limitée
La Caisse Populaire de Saint-Quentin Limitée
La Caisse Populaire de Shédiac Limitée
La Caisse Populaire de Sheila Limitée
La Caisse Populaire de St. André Limitée
La Caisse Populaire de St. Anselme Limitée
La Caisse Populaire de St. Antoine Limitée
La Caisse Populaire de St. Basile Limitée
La Caisse Populaire de St. François de Madawaska Limitée
La Caisse Populaire de St. Hilaire Limitée
La Caisse Populaire de St.-Raphaël-Sur-Mer Limitée
La Caisse Populaire de St. Sauveur Limitée
La Caisse Populaire de Ste. Anne du Madawaska Limitée
La Caisse Populaire de Tracadie Limitée